



**SEW
EURODRIVE**

Correctif



Modules électroniques décentralisés
MOVIFIT® FC



1 Corrections du MOVIFIT® FC

Dans ce correctif figurent des corrections concernant la notice d'exploitation MOVIFIT® FC (réf. 21317003/FR).

Prière de prendre en compte les informations de ce complément. Ce document ne remplace pas la notice d'exploitation détaillée !

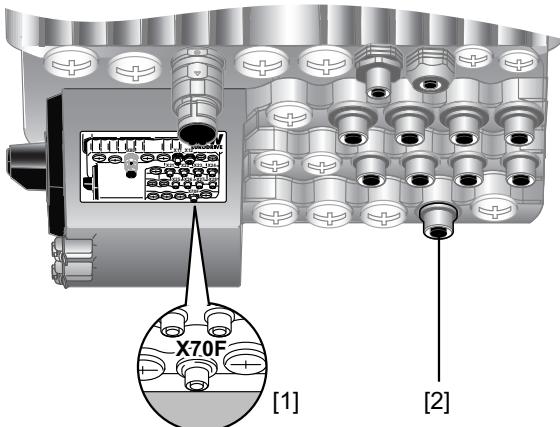
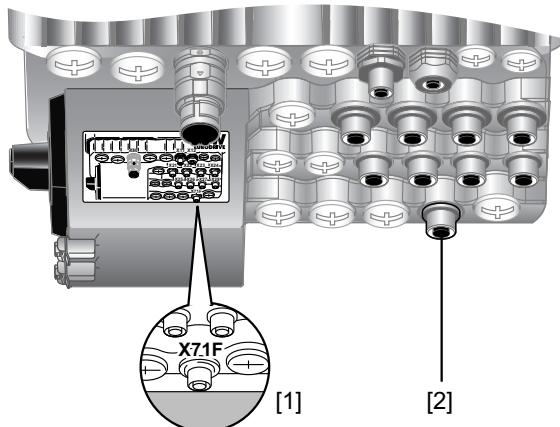
1.1 Remarques importantes relatives à l'affectation des broches des connecteurs X70F, X71F

Le MOVIFIT® FC est disponible en option avec connecteur X71F.

Le MOVIFIT® FC n'est pas disponible avec connecteur X70F.

Le connecteur X71F remplace le connecteur X70F. L'affectation des broches du connecteur X71F diffère de celle des broches du connecteur X70F.

Lors du raccordement aux connecteurs X70F et X71F, veiller à ce que l'affectation soit conforme à l'ABOX.

| ABOX avec connecteur X70F | ABOX ¹⁾ avec connecteur X71F |
|---|---|
|  |  |
| [1] Étiquette avec identification "X70F" | [1] Étiquette avec identification "X71F" |
| [2] Position du connecteur X70F | [2] Position du connecteur X71F |
| Tenir compte de l'affectation des broches du connecteur au chapitre "X70F, X71F : STO (optionnel)" (→ 4). | Tenir compte de l'affectation des broches du connecteur au chapitre "X70F, X71F : STO (optionnel)" (→ 4). |
| Tenir compte des colonnes de gauche . | Tenir compte des colonnes de droite . |

1) En plus de l'ABOX représentée, toutes les autres ABOX pour MOVIFIT® FC sont disponibles avec le connecteur X71F.

1.2 Raccordements électriques

1.2.1 X70F, X71F : STO (optionnel)

▲ AVERTISSEMENT



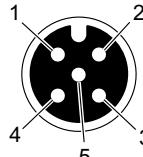
Coupe sûre de l'entraînement MOVIFIT® impossible lorsque le connecteur de ponctage STO est enfiché dans le connecteur X70F, X71F.

Blessures graves ou mortelles

- Ne pas utiliser la sortie 24 V (+24V_C et 0V24_C) pour les applications de sécurité avec entraînements MOVIFIT®.
- Ne poncer le raccordement STO avec le 24 V que si le MOVIFIT® ne doit pas assurer de fonction de sécurité.

Le connecteur STO se trouve à gauche, à côté de l'interface de diagnostic X50.

Le tableau suivant contient les informations pour ce raccordement.

| Fonction | | | | |
|--|------------------------------------|---|------------|---|
| Sortie binaire de sécurité F-DO_STO pour la suppression sûre du couple de l'entraînement (STO) | | | | |
| Raccordement | | | | |
| M12, 5 pôles, femelle, détrompage A | | | | |
| Schéma de raccordement | | | | |
|  | | | | |
| n° | Affectation X70F (plus disponible) | Affectation X71F | | |
| n° | Nom | Fonction | Nom | Fonction |
| 1 | +24V_C | Alimentation +24 V pour entrées binaires – tension permanente | +24V_C | Alimentation +24 V pour entrées binaires – tension permanente |
| 2 | 0V24_C | Potentiel de référence 0V24 pour entrées binaires – tension permanente | F-DO_STO_M | Sortie binaire de sécurité F-DO_STO (signal logique fil M) pour la suppression sûre du couple de l'entraînement (STO) |
| 3 | F-DO_STO_M | Sortie binaire de sécurité F-DO_STO (signal logique fil M) pour la suppression sûre du couple de l'entraînement (STO) | 0V24_C | Potentiel de référence 0V24 pour entrées binaires – tension permanente |
| 4 | F-DO_STO_P | Sortie binaire de sécurité F-DO_STO (signal logique fil P) pour la suppression sûre du couple de l'entraînement (STO) | F-DO_STO_P | Sortie binaire de sécurité F-DO_STO (signal logique fil P) pour la suppression sûre du couple de l'entraînement (STO) |
| 5 | n. c. | non affecté(e) | n. c. | non affecté(e) |

Connecteur de pontage STO**⚠ AVERTISSEMENT**

La coupure sûre de l'entraînement MOVIFIT® est impossible avec le connecteur de pontage STO.

Blessures graves ou mortelles

- N'utiliser le connecteur de pontage STO que si le MOVIFIT® ne doit pas assurer de fonction de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

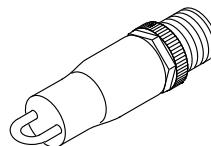
Désactivation de la coupure de sécurité d'autres unités d'entraînement due à la propagation de potentiel en cas d'utilisation d'un connecteur de pontage STO

Blessures graves ou mortelles

- N'utiliser le connecteur de pontage STO que si toutes les liaisons STO entrantes et sortantes sur l'unité d'entraînement ont été supprimées.

Le connecteur de pontage STO peut être raccordé au connecteur STO X70F/X71F du MOVIFIT®. Le connecteur de pontage STO désactive les fonctions de sécurité du MOVIFIT®.

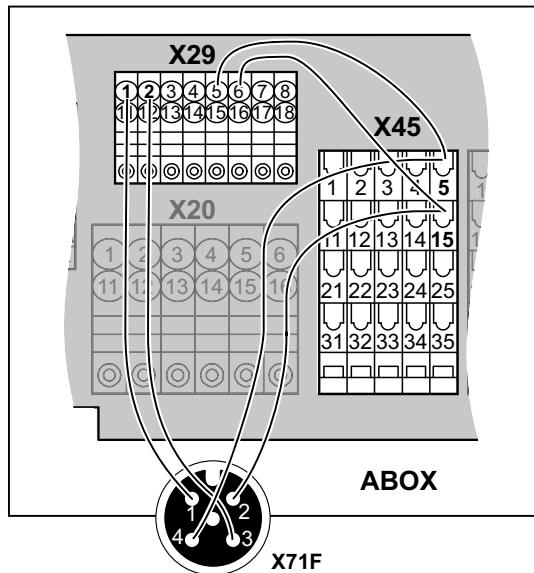
L'illustration suivante présente le connecteur de pontage STO, référence 11747099.



63050395932099851

Câblage interne X71F

L'illustration suivante montre le câblage entre le connecteur X71F et les bornes de l'ABOX.



15982339595

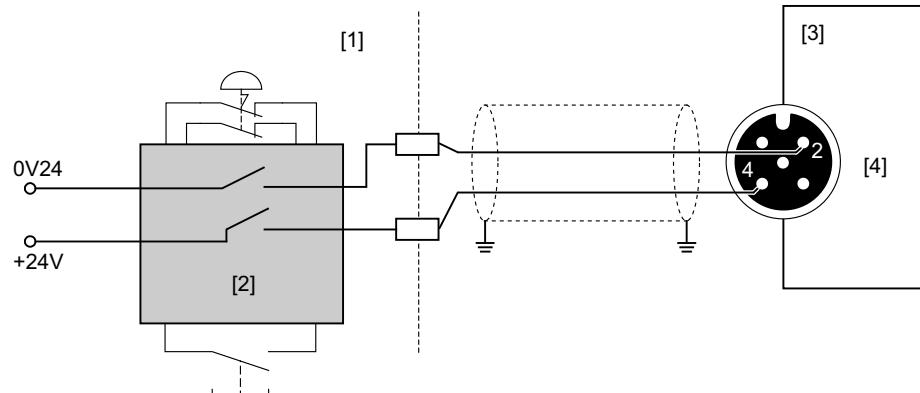
REMARQUE

Si le MOVIFIT® a été commandé sans option Safety S11 ou S12, les bornes X45/5 et X45/15 sont sans fonction.

1.3 Variantes de raccordement

1.3.1 Raccordement d'un dispositif de coupure sûre externe pour STO

L'illustration suivante présente un exemple de raccordement avec un dispositif de coupure sûre et coupure bipolaire.



16100883211

- [1] Espace de montage
- [2] Dispositif de coupure sûre
- [3] MOVIFIT® ABOX
- [4] X71F : entrée pour coupure sûre

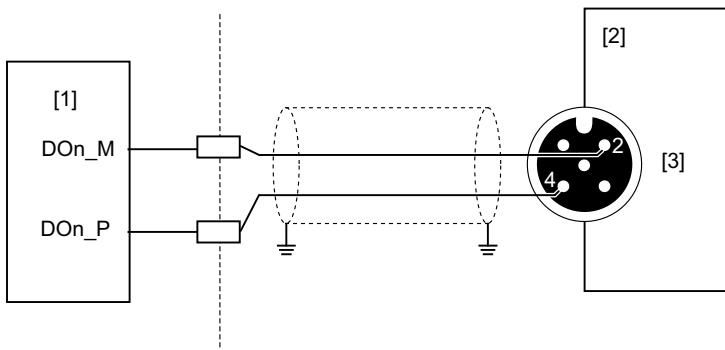
REMARQUE



Lors du câblage de l'alimentation de sécurité, les éventuels défauts au niveau des connecteurs et des câbles/liaisons doivent être envisagés selon la norme EN ISO 13849-2:2013 et l'installation doit être conçue conformément à la classe de sécurité requise. Le module électronique ne détecte pas les courts-circuits dans la liaison. C'est pourquoi SEW recommande donc de ne raccorder que l'alimentation de sécurité sur le raccordement X71F par une liaison à deux conducteurs, comme représenté.

1.3.2 Raccordement d'un automate de sécurité externe pour STO

L'illustration suivante présente un exemple de raccordement avec un automate de sécurité et coupure bipolaire.



16100886539

- [1] Automate de sécurité F-API
DOn_M : sortie masse
DOn_P : sortie plus
- [2] MOVIFIT® ABOX
- [3] X71F : entrée pour coupure sûre

REMARQUE



Lors du câblage de l'alimentation de sécurité, les éventuels défauts au niveau des connecteurs et des câbles/liaisons doivent être envisagés selon la norme EN ISO 13849-2:2013 et l'installation doit être conçue conformément à la classe de sécurité requise. Le module électronique ne détecte pas les courts-circuits dans la liaison. C'est pourquoi SEW recommande donc de ne raccorder que l'alimentation de sécurité sur le raccordement X71F par une liaison à deux conducteurs, comme représenté.

1.4 Description des interrupteurs DIP

1.4.1 Interrupteur DIP S10/5

Remarques importantes concernant les tableaux de combinaisons pour MTF..-19 et MTF..-20

Dans la série des moteurs DRN.., le moteur DRN100L4 a été remplacé par le moteur DRN100LM4 dans la plage de puissance de 2,2 kW.

Les tableaux de combinaisons pour MTF..-19 et MTF..-20 ont été adaptés en conséquence.

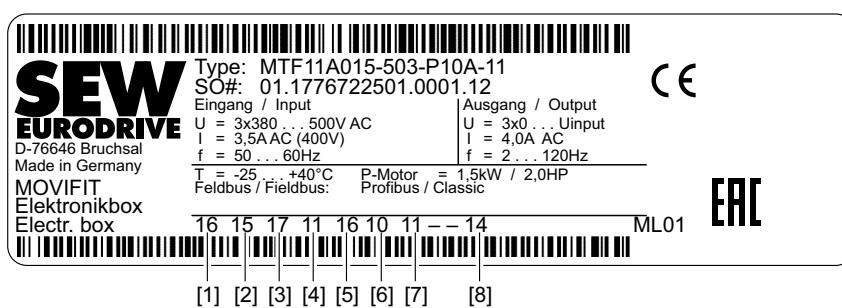
A partir de la version 11 du jeu de données moteur, le moteur DRN100L4 a été remplacé par le moteur DRN100LM4 dans les tableaux de combinaisons pour MTF..-19 et MTF..-20.

| Tableau de combinaisons | Puissance moteur | Jeu de données moteur | Moteur admissible |
|-------------------------|------------------|---------------------------|-------------------|
| MTF..-19 et MTF..-20 | 2,2 kW | Jusqu'à la version 10 | DRN100L4 |
| | | A partir de la version 11 | DRN100LM4 |

- Avant l'installation du moteur, déterminer la version actuelle du jeu de données moteur. Cette version est indiquée sur la plaque signalétique interne de l'EBOX (→  9).
- Installer sur le MOVIFIT® FC uniquement les moteurs autorisés selon les tableaux de combinaisons, en fonction de la version actuelle du jeu de données moteur (voir cases sur fond gris).

Plaque signalétique interne de l'EBOX

L'illustration suivante présente un exemple de plaque signalétique intérieure d'EBOX MOVIFIT® FC.



36028797831543307

- [1] Version de firmware tête de commande
- [2] Version matérielle tête de commande
- [3] Version de firmware étage de puissance
- [4] Version du jeu de données de l'étage de puissance
- [5] Version matérielle étage de puissance
- [6] Version de firmware option Safety
- [7] Version matérielle option Safety
- [8] Version jeu de données moteur

MTF..-19

| DRN.. | | U = AC 3 x 460 V, 60 Hz | | | | | | | | | | | |
|---------------|---|---------------------------------------|------------------------|---|--------|------------------------|---|----------------------|------------------------|---|--------|------------------------|----------------------|
| MOVIFIT® | | Moteur associé et frein ¹⁾ | | | | | | | | | | | |
| | | S10/5 = OFF | | | | | | S10/5 = ON | | | | | |
| | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | |
| | | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion |
| MTF..003..-19 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| MTF..005..-19 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| MTF..007..-19 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| MTF..011..-19 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | - | - | - | - |
| MTF..015..-19 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | |
| MTF..022..-19 | DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | |
| MTF..030..-19 | DRN100L4 3.7 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN90 L4 | BE2 | BE1 | |
| MTF..040..-19 | DRN112M4 | BE5 | BE11 | DRN100L4 3.7 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 3.7 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | |

1) Tensions de frein possibles : 120 V, 230 V, 400 V

2) Uniquement pour jeu de données moteur jusqu'à version 10

3) Uniquement pour jeu de données moteur à partir de la version 11

MTF..-20

| DRN.. | | U = AC 3 x 400 V, 50 Hz ou AC 3 x 460 V, 60 Hz | | | | | | | | | | | |
|---------------|---|--|------------------------|---|--------|------------------------|---|----------------------|------------------------|---|--------|------------------------|----------------------|
| MOVIFIT® | | Moteur associé et frein ¹⁾ | | | | | | | | | | | |
| | | S10/5 = OFF | | | | | | S10/5 = ON | | | | | |
| | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | | Branchement ↘ Moteur | | Branchement Δ Moteur | |
| | | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion | Moteur | Frein Stand- ard | Frein Op- tion |
| MTF..003..-20 | DRS71S4 | BE05 | BE1 | DR63L4 ²⁾ | BR03 | BR03 | DR63L4 ²⁾ | BR03 | BR03 | - | - | - | - |
| MTF..005..-20 | DRS71M4 | BE1 | BE05 | DRS71S4 | BE05 | BE1 | DRS71S4 | BE05 | BE1 | DR63L4 ²⁾ | BR03 | BR03 | |
| MTF..007..-20 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | DRS71M4 | BE1 | BE05 | DRS71M4 | BE1 | BE05 | DRS71S4 | BE05 | BE1 | |
| MTF..011..-20 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | DRS71M4 | BE1 | BE05 | |
| MTF..015..-20 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | DRN80M4 | BE1 | BE05 | |
| MTF..022..-20 | DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | DRN90S4 | BE2 | BE1 | |
| MTF..030..-20 | DRN100L4 3.0 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | DRN90L4 | BE2 | BE1 | |
| MTF..040..-20 | DRN112M4 | BE5 | BE11 | DRN100L4 3.0 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 3.0 kW | BE5 | BE2 | DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW | BE5 | BE2 | |

1) Tensions de frein possibles : 120 V, 230 V, 400 V

2) Ce moteur fait partie du jeu de données. Mais il n'est disponible qu'en exécution CEI avec U = 3 x 400 V, 50 Hz (pas de moteur avec plage de tension 50 / 60 Hz).

3) Uniquement pour jeu de données moteur jusqu'à version 10

4) Uniquement pour jeu de données moteur à partir de la version 11

2 Déclaration de conformité

Déclaration UE de conformité



900070210/FR

Traduction du texte original

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits désignés ci-dessous

Appareils de la gamme

MOVIFIT® MTF..A....-....A-..
MOVIFIT® MTM..A....-....A-..

est/sont en conformité avec la

directive machines

2006/42/CE
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Ceci inclut la conformité avec les objectifs de sécurité pour l'alimentation en énergie électrique selon l'annexe I § 1.5.1 de la directive basse tension 73/23/CEE -- Remarque : actuellement valables 2006/95/CE (jusqu'au 19/04/2016) et 2014/35/UE (à partir du 20/04/2016).

directive CEM

2004/108/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016) 4)
2014/30/UE (valable à partir du 20 avril 2016) 4)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

Normes harmonisées appliquées :

EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

- 4) Selon les termes de la directive CEM, les produits listés ne sont pas des produits fonctionnant de manière autonome. Leur comportement en termes de compatibilité électromagnétique ne pourra être évalué qu'après incorporation dans un système complet. L'évaluation du produit a été démontrée sur une configuration d'application typique.

Bruchsal

18/04/2016

Lieu

Date

Johann Soder
Directeur général technique

a) b)

- a) Personne habilitée pour l'établissement de cette déclaration au nom du fabricant
b) Personne habilitée à compiler les documents techniques ayant une adresse identique à celle du fabricant

Déclaration UE de conformité



902070113/FR

Traduction du texte original

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Bickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

déclare, sous sa seule responsabilité, que les produits désignés ci-dessous

Appareils de la gamme **MOVIFIT® MTF..A....-....A..**
MOVIFIT® MTM..A....-....A..

intégrant l'option SafetyDrive **S12A / S12B**
est/sont en conformité avec la

directive machines **2006/42/CE**
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Ceci inclut la conformité avec les objectifs de sécurité pour l'alimentation en énergie électrique selon l'annexe I § 1.5.1 de la directive basse tension 73/23/CEE -- Remarque : actuellement valables 2006/95/CE (jusqu'au 19/04/2016) et 2014/35/UE (à partir du 20/04/2016).

directive CEM **2004/108/CE (valable jusqu'au 19 avril 2016)** **4)**
2014/30/UE (valable à partir du 20 avril 2016) **4)**
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

Normes harmonisées appliquées : **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**
EN 61800-5-2:2007
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2007/A1:2012

Autres normes appliquées : **EN 61508:2001 (parties 1-7)**
EN 62061:2005

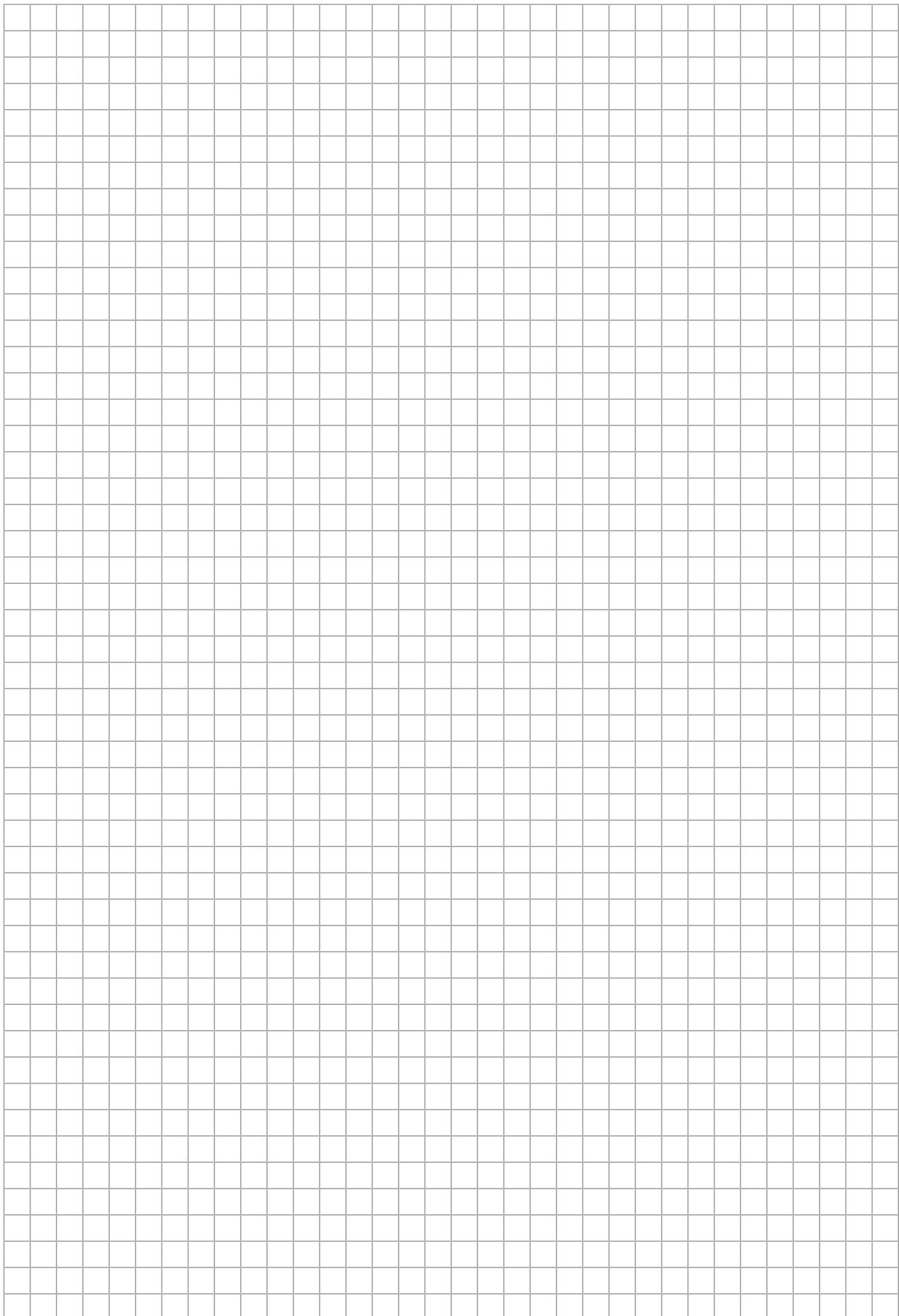
- 4) Selon les termes de la directive CEM, les produits listés ne sont pas des produits fonctionnant de manière autonome. Leur comportement en termes de compatibilité électromagnétique ne pourra être évalué qu'après incorporation dans un système complet. L'évaluation du produit a été démontrée sur une configuration d'application typique.

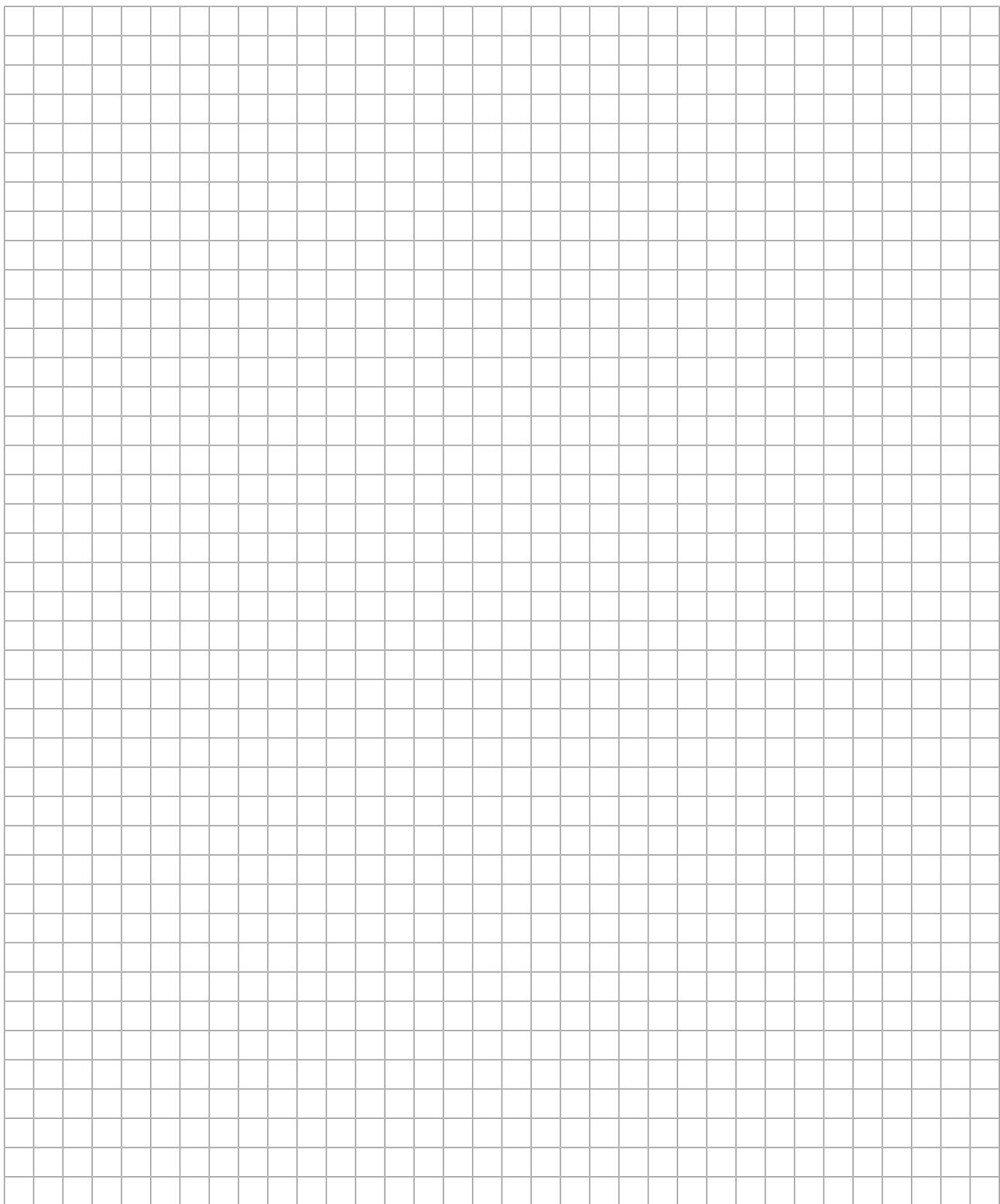
Bruchsal **18/04/2016**Lieu Date **Johann Soder**

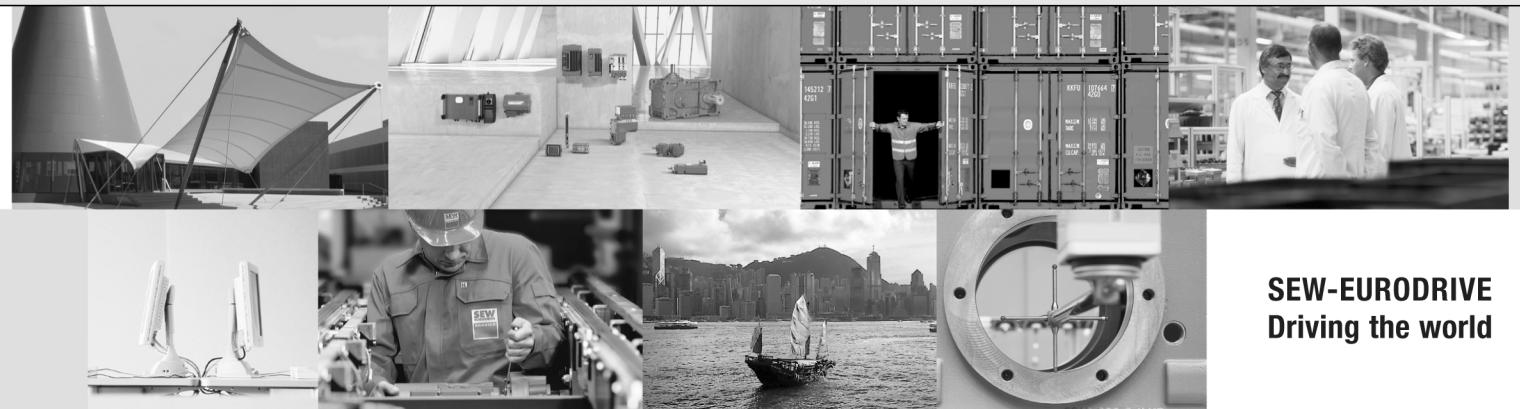
Directeur général technique

a) b)

- a) Personne habilitée pour l'établissement de cette déclaration au nom du fabricant
b) Personne habilitée à compiler les documents techniques ayant une adresse identique à celle du fabricant







SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

→ www.sew-eurodrive.com